

本书为2019年江西省教育规划研究项目《江西赣方言对大学生英语学习的影响》的研究成果之一，项目编号19YB119.

# 江西赣方言 对英语语言习得的影响研究

罗红梅 ©著

吉林人民出版社

# 前 言

语言是用声音来表现人们相互之间的思维、情感和行为动作的。人类语言既有其共同的规律,又根据民族、地区、国家的不同有其自身的特点。语言的亲缘性极其强烈,任何民族、地区、国家的语言对自身而言可称为主体语言或母语;反之,则称为客体语言或外语。一般情况下,人类对母语的掌握是习得而来的,也就是说在母语的自然环境中无意识地学成的,而对外语来说则是学来的,即在特定的学习环境中有意地学成的。

方言是一种交际功能受到地区限制、其发展未达到标准化的语言变体。它通常与地域密切相关。如居住在中国东南部的人们操着南方方言,而北京人则操着带有儿化音的北方口音。但多数情况下,相邻地区的地域方言较为相近。语言学界对“语言习得”理论的争论,尤其是方言对语言习得产生的影响,持有不同的观点,本研究在现有理论和研究成果的基础上,再深入解析语言习得,剖析对方言对语言习得的影响要素。

每一种语言都有其特有的语音系统和发音规律。中国人在学习英语语音时,往往会在某种程度上受到汉语发音的影响,把汉语的发音习惯迁移到英语学习中去,形成英语学习的正迁移和负迁移。同样,也会将方言的发音习惯带到外语学习中去。当然,如果方言语音与英语语音一致或非常相近的话,会加快英语语音的掌握速度,但是如果两者不同,甚至某些英语语音是普通话或方言中没有的音,那么就会阻碍英语语音的学习和掌握,造成学习的负迁移。江西方言有着自己独特的语音特点,对于不能说标准普通话的江西本地学生来说,在学习英语时,由于江西方言语音中个别声母和韵母与普通话有差别,受到了方言语音负迁移的干扰,将方言语音带到了英语语音的发音中,影响了与英语本族语人们的交流。对于江西本地学生来说,要掌握好标准的英语发音,就必须要了解哪些地方音会对英语语音的习得造成影响以及是怎样影响英语发音的,从而在英语语音的学习中有的放矢,消除方言语音的影响。

本书从二语习得的角度,分析江西赣方言的基本情况和语音特点,并将其与汉语和英语的语音进行分析对比,从而探索出江西赣方言对英语语言学习的影响及学习策略。由于本人研究水平有限,书中若有不妥或不详之处,还望读者批评指正。

# 目 录

绪 论 .....	( 1)
第一章 英语语言概述 .....	( 7)
第一节 语言的概述 .....	( 7)
第二节 语言学的概述 .....	( 20)
第二章 二语习得概述 .....	( 32)
第一节 语言习得 .....	( 32)
第二节 二语习得 .....	( 54)
第三章 汉语、英语和方言的语音对比分析 .....	( 101)
第一节 汉语和英语的语音对比分析 .....	( 102)
第二节 江西赣方言和英语的语音对比分析 .....	( 129)
第四章 江西赣方言对英语语言学习的影响 .....	( 153)
第一节 江西赣方言地区学习者英语语音常见的语音偏误分析 .....	( 159)
第二节 制约学习者英语语音的相关因素分析 .....	( 169)
第三节 对江西赣方言地区英语语言学习的相关建议 .....	( 200)
参考文献 .....	( 210)

# 绪 论

## 一、文献综述

迄今为止,有关方言对英语发音的影响及解决措施方面的研究成果不多,专门针对江西省方言对英语发音的影响的研究更是少之甚少,相关领域的研究成果主要有如下几篇。何璐的《探析二语习得中母语负迁移理论对英语教学的影响》一文介绍了母语迁移理论是第二语言学习中一个极其复杂且受诸多因素影响和制约的认知心理的过程。由于已经具有了数十载母语知识储备,大学生在学习英语时不可避免受到母语规则及其他知识经验的迁移影响。分析了二语习得中母语负迁移理论对大学英语教学的影响,旨在分析如何转“负”为“正”,使母语迁移理论更好的融于英语教学工作。

苏伊婷、罗颖丽的《方言对英语语音的影响》介绍了中国学生在学习英语语音的过程中往往会遇到困难,通过对英汉语音系统的比较以及指出各地区方言影响下的特殊问题,为中国学生提出了有针对性的意见和建议。使学生学会区别汉英两种语言不同的发音特点,摆脱方言对英语语音的影响。许湘云的《西部民族地区高师普通话教学初探——以贵州省黔南方言区为例》对贵州西部民族高师普通话教学进行了初步研究,研究内容为黔南方言主要存在的语音问题、教学对策及措施。内容较为详尽,措施也具有一定的现实意义。文章对于黔南方言的语音描述及对普通话教学的措施尤其对本书有一定的启发作用。

刘茜茜的《豫北地区方言对英语语音的影响》提出导致中国外语学习者高投入、低产出的原因是多方面的,其中一个不可忽视的因素,就是带地方音的学习者的地方口音对英语学习构成的障碍。本书旨在通过调查河南北部地区的英语学习者的方言习惯对英语学习构成的影响,查找解决该类问题的相应措施,从而提高地方外语教学的水平。

其他方面相关领域的研究还有很多。丁石庆的《和而不同,求同存异——论双语现象发生的文化动因》一文认为双语现象的发生是基于母语文化的传统和不同文化之间的相互接触、交流等条件上的一种文化现象。其本质是两种文化的交流、吸收、融合、互补的最直接的体现。从汉语现象的历史演变轨迹以及发展趋势看,



表现出对不同文化之间互补的依赖关系,同时又表现出“和而不同,求同存异”的特征。

戴庆厦和关辛秋的《第二语言习得中的语法“空缺”》一文提出第二语言习得中的“空缺”概念,强调区别第二语言习得中的一般难点和特殊难点,试图提出以“空缺”为提纲建立第二语言习得的一种教学体系。根据第二语言教学的经验,对什么是语法空缺、语法空缺类型,以及在第二语言语法教学中如何解决空缺等问题进行初步的分析和探讨。

张燕丽的《对比分析理论与外语教学》一文提出对比分析理论,通过对母语和所学外语进行比较,从而帮助教师预测学生在学习外语时可能遇到的困难,揭示母语影响外语交际能力的迁移,在外语教学实践中,对比分析理论可以用于课程设计与教材编写、课堂教学、外语测试等几个方面,这个理论在外语教学中始终发挥着不可忽视的作用。

张姝的《福建方言在大学生英语语音学习中的负迁移及其对英语教学的启示》一文依据长期的教学和大量的观察,从迁移的角度出发,探讨分析了福建方言对方言区大学生英语语音学习的影响,发现方言语音与英语语音存在着很大差异,构成了方言区大学生英语语音学习中的负迁移因素。加强对这一问题的研究,对福建方言区的英语教师的教学和大学生的英语学习将有所裨益。

周苏萍的《闽南方言区学生英语语音学习困难分析及对策》一文提出母语迁移对二语习得的影响是客观存在的。由于受闽南话发音的影响。闽南方言区学生在英语语音学习的过程中存在着许多发音问题。要解决这些问题,需从分析问题的成因入手,了解闽南话以及英语发音的特点,并对两者进行比较,合理利用母语发音的正迁移,及早预防负迁移,以此来提高语言学习效果。

梁燕平的《论粤方言在大学生英语语音学习中的影响及对策》一文分析了粤方言对英语语音学习的影响,提出教学实践中帮助大学生克服方言语音的影响,获得正确发音,提高语音教学质量的四个对策。杨琴的《安徽方言区大学生英语语音负迁移现象研究》一文通过对比分析英汉语音系统,结合安徽方言区学生语音状况的实际调查情况,研究安徽方言区学生英语语音学习存在的负迁移现象,并针对负迁移的影响提出可行的语音矫正教学建议。

李静、王祥的《普通话对英语口语的影响》一文提出当前普通话和英语口语成为人们交流的重要工具。本文通过实验研究和理论研究来说明普通话对英语口语客观上存在着影响,进而说明普通话对英语口语的影响既有正面的,也有负面的。



普通话对英语口语的影响主要表现在语音方面。最后说明如何利用普通话对英语口语的影响来学习普通话和英语口语。

其他文章还有陈宝国的《国外第二语言学习的认知理论述评》，成燕燕的《对比语言学的新探索》，段业广的《江西方言的历史和研究》，丁官仁的《第二语言习得与外语教学》，李文中的《中国英语与中国式英语》，李裕娴的《从语音负迁移角度看大学英语语音教学》，徐婷的《汉英语音语调差异对比》，刘宁、邹媛的《试析方言对英语发音的影响及解决措施》，赵亚荣的《湘西北方言对英语发音的影响及对策》，许高渝、王之光《论二十世纪我国的汉英语音对比研究》，潘文国《汉英语对比纲要》，王福堂《汉语方言语音的演变和层次》等。文章都从不同角度和侧面论述母语迁移对二语习得的影响是客观存在的，提出教学实践中帮助大学生克服方言语音的影响，对本文在调查研究或英语教学等问题上将会有一定的帮助。

## 二、研究目的及意义

### (一) 研究目的

英语作为国际语言，被世界各国人民广泛使用。中国大学生的英语学习从小学到大学，经历十多年的学习。然而很多英语学习者都不能和外国人正常交流，听说能力有待提高。这种英语习得的现象可以总结为三个方面。首先，一些英语学习者把英语看作是痛苦的考试科目，对英语学习没有一点兴趣。其次，一些英语学习者尽全力背诵单词，但是听写的结果并不令人满意。最后，一些优等生能够很好地处理考试中的写作和阅读，但是却不能和别人交流。我们都知道，每一种语言都有自己的词汇、语法和发音规则，口语在其文字之前产生。如果我们把语言的学习看作是盖大楼，那么语音的学习应该是词汇和语法的基础。当然，在语言的学习中这三部分是独立的，但是又互相产生作用。语言是交流的工具，必须首先借助于口语的形式。

很多英语的学习者认为词汇在日常的交流中是困难的一部分，所以就努力扩大其词汇量。但是效果甚微，那时因为他们不能按照正确的读音掌握。事实上，他们只是记住了拼写，却没有掌握其发音。在这种困难面前，很多语言学家进行了大量的研究，发现在词汇和语音之间有密切的关系。拥有正确的语音知识，能够正确地发音并且通过四五遍的阅读掌握其拼写。听力也十分重要，在英语测试中占百分之三十。很多实验可以证明在语音和听力之间方言扮演重要的角色。一些学者认为听力的能力不高是由于母语的负迁移造成的，另外学习英语的环境缺乏目标



语言的氛围。事实上,听力能力不高是由错误的发音造成的。而错误的发音和各自的方言有很大的关系,并且又缺乏相关的语音知识。总之,听说读写技能和语音的学习有着非常密切的关系。掌握语音知识是提高英语听说能力的第一步。在这个理论中,强调了语音的重要性,并且指出掌握语音知识不仅对正确表达思想,而且对语法学习和词汇学习有重要的作用。

### (二)研究意义

汉语普通话是中国的官方语言,但并不是每个中国人都会说普通话或者是能够把普通话说好,它极大地受到方言的影响,而大部分中国学生学习英语是在汉语掌握到很好程度之后开始的,英语发音极大地受到母语包括方言和普通话的影响。与此同时,汉语普通话与英语又有多组发音相类同的音素,普通话水平的好坏直接影响学生英语发音的好坏。本文就普通话、方言、英语发音三者间的联系展开论述,论述了如何利用母语发音因素的正面效应并克服其干扰,提高学生的英语发音水平。我们学习第二种语言,首先要掌握其发音。语音学习也是英语学习的敲门砖,只有掌握了音素、读音规则,学生才会有拼读能力,并自主预习、复习词汇,并为英语口语、听力表达奠定坚实基础。中国学生学习英语是在汉语已掌握到很好程度之后开始的,所以必然会受到汉语言的影响,包括普通话和方言,了解普通话、方言、英语发音三者间的关系及其相互影响将有利于学生掌握发音方法,有效利用母语的正面效应并克服其干扰提高英语发音水平。

以往关于地区方言对英语发音方面的研究也不在少数。例如,有的学者对闽南语对英语语音教学进行了探索,有探讨辽宁地区方言对学生英语语音学习影响的,也有探讨山东方言对英语语音教学的影响,也有讨论推广普通话对外语教学的影响和意义的,还有的探讨了汉英语音语调差异对比的,而针对江西地区方言对外语教学的影响和解决方法,对使用普通话的态度及推广普通话面临的困难等一系列问题进行归纳分析的研究成果还相对欠缺。江西方言属于南方方言的一个分支,与南方方言有不同之处。江西话和普通话的主要区别是音调的差别,大部分地区的口音十分接近普通话,只有声调的不同,但这种差别不影响同能听懂普通话的人的交流,江西方言延续了中国汉语发音的特点。英语和汉语一样,都有不同的分支和发展阶段,英语的发展大致经历古英语、中古英语、现代英语三个阶段。中古英语和现代英语较为接近,但还是有一定的差异,因为现代英语发音在发展时,对词汇、拼写等方面都有一定的变化。但是赣西、赣东、赣南、赣北、赣中地区的方言各有各的特点,对英语语音的学习造成了很大的影响。文章就此对江西方言对现



代英语的发音的影响作了探讨。本文以该地区教师学生为研究对象,采用开座谈会、问卷调查、重点访谈、听课录音等形式,收集大量的第一手材料,并在材料基础上分析研究在江西地区江西方言对在校教师的英语教学和学生的使用状况的影响,本文的研究成果将对江西籍学生这一群体标准英语语音的学习、使用与推广等相关问题的研究有一定的指导意义和现实意义。

本书所采用的研究材料均为客观翔实的第一手材料,主要通过召集当地在校大学生、一线教师进行座谈,向大学生发放问卷,对部分学校的大学生进行访谈等形式获取,同时还采取现场课堂录音等方式。目的是为了了解在校大学生在课堂英语语音的情况,课堂互动过程中师生英语交流的情况等。本文在对上述材料进行总结归纳的基础上,运用所掌握的语言学理论和方法,探讨了江西籍大学生英语发音情况、使用态度及过程中存在的困难,尤其是在普通话的普及对英语语音的规范具有积极的影响,对存在的问题和困难进行全面系统的分析。本研究对提高江西籍在校大学生的英语语音水平和教育部门的管理水平将具有一定的应用价值。

### 三、研究方法和内容

#### (一)研究方法

问卷调查及录音比较是文章收集语料所采取的主要方法。作者在课题组成员和同学的大力帮助下,通过问卷调查和个别访谈及语音的录音材料得到第一手资料。调查真实、客观,使文章所依据的语料更加真实可靠,也使文章分析更具说服力。

对比分析法是文章写作采取的次要方法。通过对普通话、江西方言与英语语音做对比,简要分析江西方言和标准英语语音各方面的不同,为提出策略做出铺垫。

同时使用了文献调查法。由于江西各个地区方言的使用情况较为复杂,且本人能力和经验有限,相关的一些语言材料不免要查阅相关文献。

#### (二)研究内容

在二语习得中,语音学习是非常重要的环节。但是语音的基础教育并没有得到重视。就江西省而言,小学三年级开始接受英语教育,但是小学英语课本中并没有系统的音标知识。语音学习不仅要依靠自然习得的学习方法,同时也需要基础语音知识的辅助。在大力提倡素质教育和西方语言教学模式的影响下,中国语音教学出现了重视自然语音习得而忽视基础语音训练的现象。值得注意的是,中国



学生的英语习得环境不同于西方学生。第一,国内的英语教师大部分是中国人。即使有外教,师资力量也比较薄弱。第二,学生周围的语言环境以汉语为主。学生在英语口语课堂中的参与度和互动性都不高。并且英语属于印欧语系,汉语属于汉藏语系。二者属于不同语系,在声调、音节、音位等多方面有较大的差异,因而母语对英语习得的负迁移作用也很大。如果学习者不具备基本的语音基础,那么学习一种与母语有较大差异的语言的难度可想而知。因此,中国语音教学只是依靠自然习得的方式是不成熟的。

本文就是针对实际语音教学中出现的问题,通过调查、问卷、访谈、数据统计等方式,总结出江西省英语语音教学的基本现状。根据调查结果,分析造成不良英语语音习惯的原因,探讨改变江西地区英语学习者不良英语语音习惯的对策,进而促进该地区的英语教学,提高英语发音水平。导致中国外语学习者事倍功半的原因是多方面的,其中一个不可忽视的因素,就是带地方音的学习者的地方口音对英语学习构成的障碍。也就是说我们在学习另外一种语言的过程中,经常会受习惯中所带“乡音”的影响,影响新语言发音的精确度。本书旨在通过调查江西各个地区的英语学习者的方言习惯对英语学习构成的影响,查找解决该类问题的相应措施,从而提高地方外语教学的水平。

全文共分六个部分。第一部分为“绪论”,主要介绍研究的意义和目的、相关研究动态、研究的现实意义和方法过程。第二至第五部分是本文写作的重点。第二部分分别介绍普通话、江西话、英语语音的特点,对比分析普通话和江西赣方言、江西赣方言和英语语音的差别。第三部分介绍研究背景,重点阐述语言迁移概念及其实质、语言迁移产生的因素、对比研究普通话对英语语言的迁移作用、对比研究江西赣方言对英语语言的迁移作用。第四部分是本书的重点,分析江西赣方言对本地英语学习者的影响,其中包括江西赣方言区英语学习者英语语音常见的语音偏误、声母偏误和韵母偏误。对此分析制约江西赣方言区学生标准英语语音的相关因素母语负迁移的影响、语言使用环境影响、年龄因素或文化程度等的影响。第五部分对江西赣方言地区学生说好标准英语语音的建议,其中包括对在校学生说好标准英语语音的建议、对教师英语教学的建议。最后是全文的总结。

# 第一章 英语语言概述

英语是目前世界上一种极为重要的交流以及沟通的手段,目前已经受到了世界范围内较多教育工作者以及相关研究人员的关注。英语语言学是英语学习以及研究过程中极为重要的一门学科,也是一项在人类发展历史中发挥重要地位的社会科学。人类在进行语言交流以及沟通的过程中,最为主要的媒介就是语言,较多的问题必须要使用语言来进行解决。尤其是对于英语而言,其作为一种在国际上通用的语言,对于世界上各个国家之间的语言沟通以及缓解矛盾冲突和贸易等均有着极为重要的作用。而正是由于英语的重要性,目前对于英语语言的实际研究工作也不仅仅是局限于沟通以及交流的层面上,英语语言文学的相关研究工作重点是对英语语言和其他的相关学科进行进一步的结合以及融合。同时,在各个民族以及每个语系中,语言学都是一门极为重要并且领先的科学,在实际的科学文化发展的过程中,均有着极为重要的地位。

## 第一节 语言的概述

什么是语言?这个看似简单的问题,却是一个很难回答的问题。语言是一种什么样的存在,对此以哲学的视角阐述,把语言作为哲学的第一要素,语言的本质问题是语言哲学的重要的问题,对语言本质的不同理解直接决定了一个人的语言观,及由此引发的语言与意义、语言与真理、语言与心灵、语言与世界的关系等问题。

### 一、语言哲学的分支和流派

语言哲学的三条线索:人工语言、诗性语言和自然语言,它们都从不同角度对语言的本质进行了追问。哲学家们从不同层次、不同角度对语言进行关注,通过研究和分析语言来阐释哲学的问题和纷争,粗略地分为三大流派:一是以弗雷格为代表的分析哲学传统,二是以海德格尔为代表的现象学解释学传统,三是以索绪尔为代表的结构主义语言学传统。

人工语言的语言哲学从属于语言分析哲学传统,是现代西方语言哲学中影响



较大的一支。这一传统的哲学家看到了传统哲学的弊端,认识到哲学的许多问题和争端都是由哲学语言引起的。但他们的工作不是对日常语言进行梳理,而是抛弃自然语言,建立一种以数理逻辑为基础的人工语言。他们认为自然语言存在着语义混乱、表述不清等弊端,自然语言的先天不足使得哲学出现了形而上学的混乱,从而造成了哲学的混乱,只有澄清了语言的这种混乱状态,才能解决哲学问题。但是自然语言是难以澄清的,自然语言没法承担起哲学的重任,只有发明一种理想语言,才能解决哲学上的所有纠纷和问题。他们认为哲学问题就是语言问题,哲学的任务应该是对语言进行精细的分析,从而揭示语言使用中的种种错误,治疗哲学的各种“语言病”,哲学的最终目的是彻底清除形而上学。这一传统的哲学家的主要任务是建立这套理想语言并通过分析这套理想语言来分析和解决哲学问题。它们致力于设计一种以数理逻辑为依托的理想的人工语言来取代日常语言,消除语言带来的混乱,达到认识的真理性。哲学上的这一传统最早可以追溯到17世纪的德国哲学家莱布尼兹,他在17世纪就提出了建立一套普遍的科学语言或“通用语言”的设想。他说:“倘若我们能找到一些字或符号适宜于表述我们的全部思想,像算术表明数字或几何学的分析表明线那样明确和正确的话,我们就能在一切科目中,在他们符合推理的范围内,完成像在算术和几何中所完成的东西。”这种字或符号就是一种通用语言或叫作“普遍文字”,这种语言可以把所有的问题简化为数字。当这种语言建立以后,所有的问题都可以通过计算来完成。虽然莱布尼兹也做了一些工作试图建立这种通用语言,但它的尝试是不成系统的,他的符号语言也是不精确的,他没有建立起来高度形式化的人工语言系统。但他的设想和尝试却给后人留下了很大的空间。他之后,许多人开始尝试建立这种理想语言,包括布尔、皮尔士等人在内的几代逻辑学家都为数理逻辑的早期发展做出了贡献。但人工语言的真正建立并对哲学产生革命性影响的是德国著名的数学家、逻辑学家、哲学家弗雷格,他被尊称为分析哲学之父,人工语言的语言转向应归功于弗雷格数理逻辑的建立。弗雷格在详细考察了莱布尼兹构造纯粹理性语言这一观念之后提出,哲学必须以亚里士多德的逻辑和作为基础科学的形而上学为基础,建立一种不同于日常语言的“概念文字”(一种具有与概念内容直接相关的记号的语言),根据这种人工建立起来的语言而提出的哲学概念就可以避免心理主义对哲学的侵蚀。弗雷格一生从事数学教学工作,十九世纪八九十年代,弗雷格创立了初步自足的逻辑演算和量词理论,建立了数理逻辑的基础部分——命题演算和谓词演算。这标志着现代数理逻辑的建立。他的哲学思想基于他的数学哲学,他提出了三条基本的观点,



这些基本的观点对语言分析哲学的建立起到了纲领性的作用。首先他提出了哲学首先必须是一种逻辑,哲学应该从研究逻辑着手,这种逻辑是关于思想的哲学,而不是某些特殊的逻辑系统。同时他的数理逻辑的方法也为这种主张提供了方法论的要求;其次提出了反心理主义的原则,他认为真理是客观的,是不以人的意志为转移的,我们应该把心理的东西和逻辑的东西,主观的东西和客观的东西严格地区别开来。第三、把意义的分析作为哲学的首要任务。他认为数学和逻辑的客观性不能到人的心灵的内在过程中去找,而应当通过分析语言表达式的形式关系来把握思想的客观性。逻辑学不是通过直接的心理体验,而是通过思想表达形式的相互关系揭示思维规律。他提出了“意义整体论”原则,认为不能孤立地询问一个词的意义,只能在命题的语境中询问它的意义。弗雷格之后,罗素提出了“逻辑原子论”和“摹状词理论”,维特根斯坦提出了“图像论”,以石里克和卡尔纳普为代表的维也纳小组开创了以逻辑分析作为传统的逻辑实证主义。

现象学解释学传统就提出了要以语言学研究作为人文科学和整个文化研究的范型,并把“理解”规定为语言的本质。他们实现了另一种传统的语言转向,他们关注的不是人工语言,也不是自然语言,而是诗意地存在着的诗性语言。他们认识到人工语言只是一种被简化了的机器语言,这种语言“不能满足人们相互理解的需要,也不能体现人类创造性的本质。语言不是外在的工具,而是人类活生生的生存方式,是人类内在的人文精神追求的体现。”但是,他们没有把研究视野放在自然语言上,他们认为自然语言是诗性语言的一种退化形式,不足以表达人们对世界的人文理解。只有诗性的语言才能解释人类的本质存在。海德格尔是这一语言传统的代表人物,他用现象学的方法来改造解释学,建立了现象学的解释学,把语言与存在放在了等同的地位。海德格尔的哲学旨在摧毁传统哲学的形而上学,他试图返回到西方形而上学传统产生前的状态,也就是说返回到人类童年没有历史、没有哲学的“虚无”状态。但是他发现在这一片“虚无”中总有一种东西,构成了某种障碍,而这一障碍,就是语言,语言“先在”那里。人一降临到世界上,就掉落在“先在”的语言的怀抱里。人来到这个世界上就加入一个语言的系统之中,别无选择,只能接受这个语言系统。他提出的著名的口号就是:语言是存在的家。他认为语言本质上是存在之言,是语言自己在说,而非人在说。海德格尔的发现改变了语言的功能和地位:语言由原先的“再现”或“表征”的地位,跃居到“先在”的地位。但是,海德格尔的语言是一种诗性的语言,是与人工语言处于两级的关系之中的另一种哲学语言,他与英美分析学派的学术理想具有很大的差异,分析学派的理想是要不断地



巩固、加强、提高和扩大语言的逻辑功能,他们要求的是概念的确定性、表达的清晰性、意义的可证实性。而海德格尔派则竭力淡化、弱化以至拆除、消解传统认识论的语言逻辑功能,更多地关注的是语词的多义性,表达的象征与隐喻,意义的可增生性,等等。他们要做的就是将语词从逻辑定义的规定性中解放出来。用诗的语言来重新理解此存在,正如他所说:“形而上学很早就以西方的逻辑和语法的形式霸占了对语言的解释。我们只是在今日才觉察到在这一过程中被遮蔽的东西。把语言从语法中解放出来,使之进入一个更原初的本质构架,这是思和诗的事。”

从语言的本质看,数理逻辑的语言是一种人工语言,它具有自然语言所无法比拟的精确性,它用计算的方法来研究语词、命题,它有着绝对的指称性和绝对的澄明性。但正是这种绝对性使得它无法克服自身的弱点。人的思想是细致而微妙的,单纯用计算的方法无法把人类的思维淋漓尽致地表达出来,这是一种苍白而无生命的语言,是一种生硬呆板的哲学工具,它无法深入人的心灵深处来解读人这个复杂的存在,它可以分析和解决一些哲学问题,但它的作用是有限的。哲学的主题是解读世界和人,这种精确的人工语言离人的世界要远得多。所以说,理想的人工语言一诞生,就受到很多人的非难。在分析哲学后期,其内部出现了一个与人工语言哲学并行的日常语言学派。它们看到了人工语言的局限性,把研究的对象放到了日常语言上。海德格尔的诗性语言摆脱了人工语言的冷冰冰,但它也是从自然语言中净化升华出来的一种哲学语言,是哲学解释的工具。它被削去了自然语言的很多特点,如果只执着于这种诗性的语言,也不可能全面理解人类的根本处境。语言是思想的承载者,自然语言是离人类最近的语言,哲学只有转向自然语言,才能真正理解人本身。

自然语言是生动的,它是一种自然现象,也是一种人文现象,它是大自然赐予人类的最珍贵的礼物,是自然进化的结果。它是活泼的、有生气的,虽然缺少人工语言的精确性,却是离人类思想最近的语言。承载意义的载体——语音,是与自然界其他声音具有相同特征的自然现象。它具有音高、音长、音强、音色等物理属性,有口腔、鼻腔等共鸣器作为它的支撑。人类的发音器官和乐器一样,可以发出各种不同的声音:美妙的、嘶哑的、高亢的、低沉的……人类的发音器官是完美无缺的,它所能发出的声音远远超出了一个交响乐队所需的音响。有人不厌其烦地研究人类发音器官的构造,有人归结为是上帝的创造,有人认为是生物进化的产物,但对于语言的本质来说,发音器官已是次要的东西,关键是人类能够发出表达复杂意义的声音,人类能够说话,这是一个先验的命题,是不需要论证的。语音是自然语言



的显著特征,这也是“逻各斯”之原初之义。但语音对于语言来说只是其存在的一个方面。人类虽有独特的发音器官,但如果人类发出的声音不承载意义,则这个声音与自然界的其他声音一样,也不能算作人类的语音。语音和其他声音的最重要的区别在于是否具有意义。语音是有意义的,没有意义的声音即使是人类发出的,也不是语音。那么,意义从何而来?意义如何存在?这些复杂的问题只有深入自然语言本身才能解决,精确的人工语言和美丽的诗性语言是解决不了这些问题的。

人工语言和诗性语言虽然都是从自然语言中提炼、加工、净化的,但是自然语言的很多特征已经被他们忽视,孕育在自然语言中的许多哲学道理也是他们所发现不了的,只有深入自然语言,才能真正解读人类自身。所以几乎与人工语言建立的同时,在语言哲学领域就开始了的自然语言的关注和研究。这种倾向的研究首推索绪尔。索绪尔立足自然语言,对自然语言进行了全方位的研究。虽然索绪尔对语言的研究和日常语言学派对语言的分析都是专注于自然语言本体,但他们的出发点是不同的。日常语言学派承袭了哲学的分析传统,他们的主要目的是解决意义问题,但他们不是寻求逻辑表达式的意义,而是把语词放在语言应用的大语境中,在言语活动中找寻语言的意义。分析传统使得他们没有全面关注语言自身的问题,没有全面解析语言本体。索绪尔是一位从事自然语言研究的语言学家,他建立了一套自然语言的理解机制。他站在自然语言的立场上,揭示了自然语言的本质,语言的存在样态,语音与书写的关系,语言的意义问题等等只有在自然语言中才能揭示出来的哲学问题。他的理论不仅独树一帜,而且激发了西方哲学的新的活力。他不仅为其他人文科学提供了一套语言学的研究模式,而且德里达从他的语言学中读出了西方哲学的症结——逻各斯中心主义,从而开始了对语言及西方传统形而上学的解构。在现代西方哲学的语言转向中,索绪尔的自然语言的语言转向具有独特的意义。只有对自然语言进行精细的分析,才能更好地理解语言的本质,更能促进对人工语言和诗性语言的理解。

## 二、索绪尔的语言观

分析哲学以人工语言作为其语言研究的本体,这种人工语言建立在现代数理逻辑的基础之上,这一转向究其根本是一种新逻辑的转向。分析哲学的后期,以维特根斯坦为代表的哲学家看到了人工语言的局限性,舍弃了人工语言,把目光对准了日常语言,通过对日常语言的分析来解释哲学问题。然而他们对日常语言的关注没有离开逻辑的传统,而且没有对自然语言给以全面的综合的分析,他们的日常语言分析有很多局限性。现象学解释学关注的是一种诗性的哲学语言,通过对哲



学的诗性的解释阐发了一种对人类生存论的关照。人工语言和诗性语言都以自然语言为本体依托,但又都不是自然语言本身。它们具有自然语言的某些特点,但也舍弃了自然语言的一些重要特征,是自然语言的某种净化的形式。人工语言执着于语言的绝对澄明性,以现代数理逻辑为手段建立高度形式化的理想语言;诗性语言执着于语言的遮蔽性,借助于想象、暗示、回忆及隐喻、转喻等修辞手段达到一种特殊的表达效果。

现代西方哲学认为语言是思想的载体,研究语言就是研究思想,对语言净化形式的分析不能全面反映人类本真的思想意识。只有对自然语言进行全面分析,才能更接近人类的自然状态,更能反映人的本真存在状态。索绪尔实现了哲学的这一目标。索绪尔的结构主义语言哲学关注的是自然语言的本体,通过对自然语言本体的结构分析揭示了自然语言的本真状态和固有特性。不仅提升了人类对世界和哲学的全新理解,而且使其他人文学科从中受到启发,提出更新、更深的哲学问题。自然语言与人类相伴相生,他的存在与人类的生活世界最接近,对自然语言本体结构的分析和研究是解决哲学问题的最好的途径之一。

西方哲学源于“逻各斯”,具有语言学的起源,即使是分析哲学的人工语言和解释学的诗性语言都是从自然语言中升华出来,是自然语言的一种提升。所以,索绪尔的语言研究是向哲学之源的一种回归,是一种寻找“逻各斯”的过程,是哲学理解的一种最好的手段。索绪尔立足于自然语言,研究自然语言的本体存在样态及自然语言的存在规律。他认为人类的言语活动是一个异质的过程,语言存在于言语活动中,但言语活动并不是语言本身。为了追寻语言本体,索绪尔认为必须对人类的言语活动进行提升和抽象,从中找出语言的本体存在。他提出了两个概念:“语言”和“言语”,索绪尔把“语言”定义为 *langue*,把“言语”定义为 *parole*,这是两个蕴含在言语活动中但本质上完全不同的东西。“语言”是受接受机能和配置机能的支配,在说话当中形成的一些大家都觉得是相同的印迹。它是储存在每个人头脑中的一种先验的符号形式,具有很强的社会纽带性;“言语”则是言语活动中除掉语言以外的庞杂部分,它同时具有心理、生理、物理属性,缺少内在的同一性,具有个人性质的特点。由此得出结论,“语言”是一种具有社会实践性的先验实存,它是一个抽象的实体,是我们所寻求的语言本体,它有三种存在样态。

第一,语言是一种先验的实存。“语言”存在于“言语活动”中,但人们说出来的话或写出来的文章还不是“语言”,只是“言语”,语言是潜存于人类大脑中的一个先验的实存。索绪尔没有指出人类是如何在言语活动中获得语言的,但从他的论述



中,可以看出,语言是支配言语活动的核心,也是言语活动的结果。但语言不是凭空存在于人的头脑中的,语言的存在与人类的言语活动具有密切的联系,语言的获得具有一种经验的因素在内。然而,语言的经验成分是相对于整个言语活动的社团的,集体语言的获得是一种经验的过程,但对于语言社团中的单个人来说,语言却是一个先验的实存,是一个潜在存在于每一个人的脑子里,或者说得更确切些,潜存在一群人的脑子里的语法体系。语言是社群中的一个平均数,“在由言语活动联系起来的每个人当中,会建立起一种平均数:每个人都在复制(当然不是很确切地,而只是近似地)与相同的概念结合在一起的相同的符号。”“语言以许多储存于每个人脑子里的印迹的形式存在于集体中,有点像把同样的词典分发给每个人使用。所以,语言是每个人都具有的东西,同时对任何人又都是共同的,而且是在储存人的意志之外的。语言的这种存在方式可表以如下的公式: $1+1+1+\dots=1$ (集体模型)”我们平时说出来的话,写出来的文章都不是语言,他们只是语言的一种外化形态,但语言又是实实在在存在的东西,语言是什么,只能回答为:语言是一种天赋的机能,他是存在于所有人的大脑中的一种先天的能力,先天的机制,他是统摄人类言语活动的主要部分。索绪尔认为,对人类天赋的不是口头的言语活动,而是构成语言——即一套和不同的观念相当的不同的符号——的机能。“在各种器官的运用上面有一种更一般的机能,指挥各种符号的机能,那可正好是语言机能。”所以说,语言是在社会中形成并先在于人类大脑中的一种实存。语言符号虽然主要是心理的,但并不是抽象的概念;由于集体的同意而得到认可,其全体及构成语言的种种联结,都是实在的东西,它们的所在地就在我们脑子里。在人类的大脑中,被称为概念的意识是跟用来表达它们的语言符号的表象或音响形象联结在一起的。索绪尔一再强调语言是一个实体,但这个实体是看不见摸不着的,我们所看到的听到的只是这个实体的外化形式——言语,索绪尔的语言只是存在于人的大脑中,通过心理体验才能感知到的一种实存。

第二,语言具有社会实践性。索绪尔在研究语言的时候虽然摒弃了言说的主体,使主体暂时缺席,但他的“语言”具有强烈的社会实践性。“语言”蕴藏在言语活动中,言语活动是人类的一项基本活动,它是一个异质的动态过程,它本身就是一种社会实践活动。语言则是支配和贯穿着言语活动过程的一个最主要的因素——它是一个秩序,一个规则。它是言语活动的内核,是言语活动的最重要的一部分,语言和言语活动虽然不能混为一谈,但是言语活动本身的社会实践性就决定了语言的社会实践性。而且,在语言和言语的区分中,语言是作为社会性的部分而存在



的。索绪尔多次强调语言是一种社会事实,是一种社会现象,是一种集体的产物,是社会的产物。语言的这种本质特点使得语言在人类的生存和发展中扮演着独特的角色。人是一种社会的存在,人就是一种语言的存在,社会造就了语言,反过来语言也造就了社会和人本身。

第三,语言具有公共约定性。其实,区分了语言和言语,就赋予了语言以公共约定性。语言不是个人创造的,个人也无力改变语言。语言是集体的约定俗成,使用语言的群体共同的约定使得语言合理地存在。索绪尔指出:“它(语言)是言语活动的社会部分,个人以外的东西;个人独自不能创造语言,也不能改变语言;它只凭社会的成员间通过的一种契约而存在。”语言是社会中的一种公共模型,它不是私人的。索绪尔的语言的公共约定性思想在语言哲学领域得到很多人的回应,后期维特根斯坦论述了私人语言的问题,他认为不存在私人语言,公共性是日常语言的重要特性。

索绪尔把语言从言语活动中剥离出来,赋予语言以本体论地位。作为一个自在的本体,它是如何存在的,它的存在样态是什么,索绪尔给出了一个明确的回答:语言是一种系统的存在;语言是一种符号的存在;语言是一种社会的存在。语言的这三种存在样态互相依存,互不分离,语言就存在于这三种样态中。

首先,语言是一种系统的存在。系统性是统摄索绪尔语言理论的核心概念,他的整个语言理论都在系统论的支配之下得以实现。语言系统存在的基本前提是语言系统的共时态,索绪尔严格区分共时和历时,认为共时存在才是系统的存在,系统中没有历史的要素。如何区别语言共时态和历时态,可以把共时态比作物体在平面上的投影:“语言状态无异就是历史现实性在某一时期的投影”,语言的历时态就是“物体”,语言的共时态就是物体在平面上的“投影”。语言系统的要素就是语言单位,一个语言单位就是一个具体实体:构成语言的符号不是抽象的事物,而是现实的客体。在系统中,语言单位存在于两种关系的交叉点上,这两种关系是组合关系和聚合关系。语言系统的共时性和组合关系与聚合关系理论是统合结构语言学和结构主义哲学的重要的元理论。

语言存在的第二种样态是它的符号性,语言是一种符号的存在,索绪尔说:“语言是一个表达观念的符号系统。”语言符号由能指和所指两部分构成。语言符号的能指是音响形象,所指是概念,音响形象和概念是构成语言符号的两极。语言符号的能指和所指的关系就如同一张纸的两面,两者是不可分离的,离开了能指或离开了所指都不是一个完整的符号。同时,能指和所指的关系具有任意性的特点,即由